

LE CINÉMA, CENT ANS DE JEUNESSE (CCAJ)

UN PROGRAMME INTERNATIONAL
D'ÉDUCATION AU CINÉMA

**Une expérience unique de cinéma :
voir et faire des films**

Ce programme innovant est **coordonné par La Cinémathèque française**. **Costa-Gavras**, Président de La Cinémathèque, en est le parrain ; **Alain Bergala**, le conseiller artistique.

Le CCAJ permet à des jeunes de 6 à 20 ans de vivre, sur toute une année scolaire, **une expérience unique de cinéma** alliant découverte des films de l'histoire du cinéma et pratique de réalisation, selon une approche pédagogique structurée, **autour d'une même question de cinéma** (couleur, point de vue, la réalité dans la fiction, montrer/cacher...)

Une méthodologie, des outils

Chaque atelier, co-animé par un enseignant et un professionnel du cinéma, travaille la question de l'année selon **une méthodologie et des règles du jeu** qui sont partagées par l'ensemble des participants. Les jeunes sont invités à voir des extraits de films, à tourner des exercices, et à réaliser un court métrage qu'ils viennent présenter à La Cinémathèque française, en juin.

UN RÉSEAU INTERNATIONAL DE PARTENAIRES CULTURELS

Il est composé d'**associations, de cinémathèques, de pôles régionaux d'éducation à l'image, ou de festivals** qui participent à la réflexion autour du projet pédagogique et assurent sa coordination au plan local (région, pays).

UN PARTENAIRE PÉDAGOGIQUE sur le projet d'éducation au cinéma **CinEd**, soutenu par la **Commission européenne (Europe Creative)**, piloté par l'**Institut français** (France, Bulgarie, Espagne, Italie, Finlande, Portugal, Roumanie, République Tchèque).
www.institutfrancais.com

En 2015, le CCAJ a obtenu le **haut-patronage du ministère de l'Éducation nationale**.

Pour en savoir plus : cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse.

AN INTERNATIONAL PROGRAM
FOR EDUCATION TO THE CINEMA
An international cinema education initiative

This innovative program is coordinated by La Cinémathèque française. Costa-Gavras, President of La Cinémathèque is its godfather; Alain Bergala, its artistic advisor.

The CCAJ enables youngsters from 6 to 20 to live, across a whole school year, a unique cinema experience combining discovery of the films from the history of cinema and filmmaking practice, according to a structured educational method, around one cinema question (color, point of view, reality within fiction, show/hide...)

Each workshop, co-animated by a teacher and a cinema professional, works on the year's question following a methodology and game rules that are shared with all participants. Youngsters are invited to watch film extracts, to film some exercises and to make a short film that they then come to present at La Cinémathèque française in June.

AN INTERNATIONAL NETWORK OF CULTURAL PARTNERS

It is composed of associations, cinematheques, regional poles of education to image or festivals who take part in the reflection around the educational project and insure locally its coordination (region, country)

AN EDUCATIONAL PARTNER on the pedagogical project **CinEd** sponsored by the **European Committee (Europe Creative program)**, driven by the **French Institute**.
www.institutfrancais.com

In 2015 the French National Minister of Education granted the project his patronage.

To know more : cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse.

CONTACTS :

Coordination générale /General coordination :
Nathalie Bourgeois (n.bourgeois@cinematheque.fr)
Katia Mendez Best (k.mendezbest@cinematheque.fr)
Isabelle Bourdon (i.bourdon@cinematheque.fr)
Anthony Brinig (a.brinig@cinematheque.fr)

SITE DU CCAJ :
cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse

ILS SONT VENUS AUX RENCONTRES DU CCAJ 2016*

THEY SHOWED UP TO 2016'S CCAJ FINAL MEETING

Les réalisateurs **Mathieu Amalric**, **Gilles Elie-dit-Cosaque**, **Franco Lolli**, **Nicolas Philibert**, **Thomas Salvador**, **Nobuhiro Suwa**, avec **Alain Bergala** et **Massoumeh Lahidji**, interprète.



« Je découvre (ce programme). C'est bouleversant... une liberté... tout ce que l'on perd année après année en vieillissant et qu'on espère quand même retrouver de temps en temps. On a l'impression de voir une succession de miracles de cinéma. » **Mathieu Amalric**

« Moi je trouve formidable que des journées comme ça permettent à des enfants de 12 pays de se retrouver pour voir les films des uns des autres... Le cinéma c'est un pays, si j'ose dire, supranational, qui se moque des frontières. Le cinéma, c'est du voir ensemble, et la journée d'aujourd'hui le raconte bien. » **Nicolas Philibert**

*Le thème de l'année 2016 était le climat au cinéma, projet labellisé par la COP 21.

*2016 year's theme was about climate and cinema, accredited by the COP 21



"I discover (this program). It's deeply moving... a freedom... everything we lose year after year and that we still hope to get back from time to time. It feels like you are watching a series of cinema miracles." **Mathieu Amalric**

"I find amazing that days like these ones allow students from 12 different countries to gather to watch each other's films... The cinema is a country, if I may say so, supranational, who does not care about borders. Cinema is about seeing together, and today's day says it all." **Nicolas Philibert**

CINEMATHEQUE.FR/CINEMA100ANSDEJEUNESSE

Un site et une plateforme pédagogiques bilingues français / anglais

Ce nouveau site propose une **méthodologie, des ressources éducatives et des réalisations internationales** autour de questions de cinéma : montrer/cacher, la couleur, le réel dans la fiction, le climat. **Il s'adresse à tous : étudiants, enseignants, médiateurs et praticiens de la pédagogie du cinéma.** Site réalisé grâce au mécénat de la **Fondation EDF**, en partenariat avec **The Scottish Film Education (Ecosse)**.
www.cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse/

A bilingual (French / English) website and educational platform

This new website offers a methodology, educative resources and works around the cinema questions : show/hide, color, reality within fiction, climate. It is opened to all : students, teachers, mediators and practitioners of cinema education. Website created thanks to the sponsorship of la Fondation EDF, in partnership with The Scottish Film Education (Scotland).
www.cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse/

 Page facebook du Cinéma, cent ans de jeunesse

 *Cinéma, cent ans de jeunesse* facebook page.

Le Cinéma,
cent ans
de jeunesse
2016-2017



CINEMATHEQUE... À NOUS LE CINÉMA !

UNE EXPÉRIENCE DE CINÉMA À L'ÉCOLE

ALLEMAGNE, ARGENTINE, BELGIQUE, BRÉSIL, BULGARIE, CUBA, ESPAGNE, INDE, FINLANDE, FRANCE, LITUANIE, MEXIQUE, PORTUGAL, ROYAUME-UNI.

LES PARTICIPANTS 2016-2017

BULGARIE

Association Ysé avec le Festival « Rencontres du Jeune Cinéma Européen » et l'Institut français, à Sofia

PORTUGAL

Association Os Filhos de Lumière, avec la Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema à Lisbonne

LITUANIE

Meno Avilyls à Vilnius

BELGIQUE

Service de Culture Cinématographique et Cinémathèque royale de Belgique à Bruxelles

FRANCE

Cinéma Comoedia à Lyon
La Cinémathèque française à Paris
Cinéma Jean Renoir à Martigues
Cinéma Mon Ciné à Saint-Martin-d'Hères
Institut Jean Vigo - Cinémathèque euro-régionale à Perpignan, avec l'association Docs aux sels à Monoblet
Vidéo Les Beaux Jours à Strasbourg
Corsica.Doc et La Cinémathèque de Corse

OUTRE-MER

Madiana en Martinique
L'Artchipel avec Ciné-Woulé, en Guadeloupe

ARGENTINE

Cero en conducta et CEAVI, Universidad Nacional de Rosario

INDE

Children's Film Academy à Mumbai

CUBA

EICTV (Escuela Internacional de Cine y TV), avec la Cinemateca de Cuba (ICAIC)

ESPAGNE

Cinema en curs, association A Bao A Qu à Barcelone

MEXIQUE

EduKino à San Luis Potosí et la Cineteca Nacional à México

ROYAUME - UNI

ANGLETERRE
British Film Institute à Londres

ÉCOSSE

Centre For The Moving Image à Edimbourg

ALLEMAGNE

Deutsche Kinemathek, à Berlin et Université de Brême

BRÉSIL

Imagens em Movimento, association Raiar à Rio de Janeiro

Escola Carlitos avec la Cinemateca brasileira à São Paulo

FINLANDE

IhmeFilmi ry et La Cinémathèque finlandaise à Helsinki

LE JEU, AU CINÉMA

En 2016-2017 le Cinéma, cent ans de jeunesse (CCAJ) a concerné **14 pays** différents et accueilli l'**Inde** et l'**Argentine**. **1000 enfants et jeunes de 6 à 20 ans** ont vécu, **accompagnés par des professionnels du cinéma, une expérience unique autour d'une même question : le jeu, au cinéma.**

Entre imaginaire et réalité, le jeu des enfants ouvre un espace de liberté, dans la vie comme dans les films. Mais il y a aussi des films sans enfants où le jeu a une place centrale ! Universel, le jeu permet également à chacun de témoigner des spécificités culturelles de sa région, de son pays.

PLAYING, IN CINEMA

In 2016-2017, *Cinéma, cent ans de jeunesse* (CCAJ) has involved **14 different countries** and welcomed **India** and **Argentina**. **1000 children and youngsters aged 6 to 20, accompanied by cinema professionals, have lived a unique experience around the same question: playing, in cinema.**

In life, as in film, children's play opens up a free space between fantasy and reality. But there are films without children where play has a central role in the creation of the filmic reality ! As a universal feature of the human experience, play also allows us to bear witness to the diversity of the cultural specificities of our countries and areas.

À NOUS LE CINÉMA ! 2017

Mercredi 7 juin : 9h30-12h30 / 14h-17h30 (salle Langlois)

Jeudi 8 juin, vendredi 9 juin : 9h30-12h30 / 14h-17h30 (salles Langlois / Franju)

LES JOURNÉES À LA CINÉMATHÈQUE

Projection des films en présence des jeunes réalisateurs âgés de 6 à 20 ans, venus du monde entier

- **Projection des 44 films réalisés dans les ateliers**
Pendant toute la manifestation, les enfants et adolescents présenteront leurs films et échangeront avec les autres participants venus du monde entier.

- **Rencontres avec des réalisateurs**
" Pourquoi le jeu est-il si important dans vos films ? " Projections croisées et échanges entre les jeunes réalisateurs et des cinéastes parrains de cette édition : **Noémie Lvovsky** (Je 8 juin, 14h-17h30) et **Thomas Salvador** (Ve 9 juin, 14h-17h30).

- **Pique-nique et jeux dans les jardins de Bercy.**

Entrée libre mais sur réservation :
Cinema100ansdejeunesse@cinematheque.fr
Renseignements : 01 71 19 32 08

INTERNATIONAL MEETING AT LA CINÉMATHÈQUE

Screening of films with young filmmakers, 6 to 20 years old, from all over the world.

- **Screening of the 44 films made in the workshops**
Throughout the event, children and teenagers will present their film and exchange with the other participants from all around the world.

- **Meeting with film directors**
" Why is playing so important in your films ? " : crossed screenings and exchanges between the youngsters and the film directors invited for the days.

- **Picnic and plays in the Bercy gardens.**

LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE
MUSÉE DU CINÉMA
51 rue de Bercy, Paris 12^e M Bercy
Cinematheque.fr



Cover: copyright: atelier collage Barbara & Stiens photos réalisateurs juin 2016 copyright: Sava Lam / CF